

L'INCONTRO

Nel cielo
stormi di avvoltoi con ali d'acciaio
solcano l'aria infuocata.

Nella terra
mille ordigni di morte
crocifiggono il risveglio della natura.

Nel sogno
m'inebria
un volto di fanciulla
color roseo
che profuma di crisantemi appena colti.

Sembra ballare su ruderi di case
e piangere su corpi ormai spenti.

Apri le braccia
per stringermi al seno
e io
le vado incontro.

È la pace,
la meta irraggiungibile
del soldato.

E capisco che in me
esiste una forza indomita,
che lotta,
per raggiungere quel traguardo,
pur tra i cavalli di frisia
e i roveti di filo spinato
che nascondono l'orizzonte.

E piango.

E le mie lacrime
portano i ricordi
di un tempo passato

S'ABBOJU

In chelu
nues 'entulzos cun alas de attalzu
istampana s'aera allutta.

In terra
milli ordinzos de morte
ponen in rughe s'avreschida.

In su sonnu
m'ammajat
una cara 'e pizzinna
colore 'e rosa
profumende 'e crisantemos appenas coglidos.

Paret ballende in su carralzu 'e domos lampadas
e pianghende subra 'e muntones de coros crebados.

Abberit sos brazzos
pro m'affianzare a su sinu sou
e deo
l'abbojo
cun sos mios.

Est sa paghe,
sa chima
chi disizat su soldadu.

E m'abbizzo
ch'in su coro meu
b'hat una forza manna
chi brigat
pro pigare ai cussa chima
como imbarada 'e cabaddettes
seddadas a ruos e ferru ispinadu
chi cuan sa caminera 'e s'asseliu.

E piango.

Sas lagrimas
m'attin ammentos
de tempos barigados

e di luoghi amati
ora coperti di sangue.

Ah! La pace!

Rimarrò sempre con lei
anche solo
con la mia feroce contraddizione
di soldato
che brama la vita.

e de logos caros
como cobertos de sambene.

Ah! Sa paghe!

Hap'a restare
sempre cun issa
finas solu
cun sa cuntradiscione de soldadu
chi bramat sa vida.